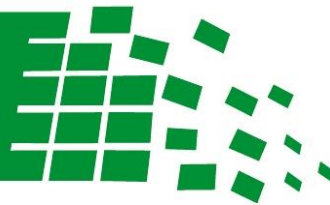


# ELEKTROMET®



inteligentna technologia

## ZBIORNIK BUFOROWY WODY GRZEWczej Z PODGRZEWANIEM WODY UŻYTKOWEJ

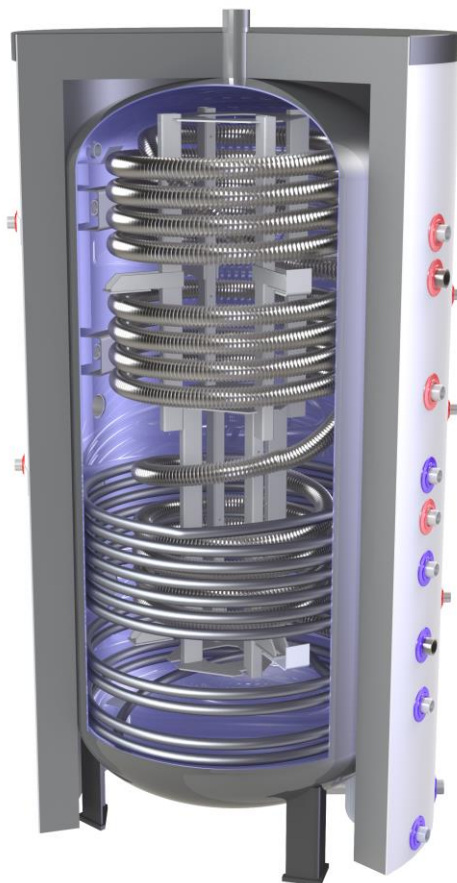
WGJ-B inox

●  
350

●  
500

●  
750

●  
1000



**INSTRUKCJA INSTALACJI I UŻYTKOWANIA**  
**KARTA GWARANCYJNA**

ELEKTROMET®

Z.U.G. „ELEKTROMET” W. JURKIEWICZ • 48-100 GŁUBCZYCE, GOŁUSZOWICE 53  
TEL. +48 77 4710810, FAX +48 77 4853724 • WWW.ELEKTROMET.COM.PL





Przed zainstalowaniem i uruchomieniem zbiornika prosimy o zapoznanie się z niniejszą „Instrukcją Instalacji i Obsługi” oraz Warunkami Gwarancji.

---

## Spis treści

---

1. Budowa i przeznaczenie. ....	3
2. Zabezpieczenia i warunki bezpiecznego użytkowania. ....	8
3. Eksploatacja i obsługa. ....	8
3.1. Instalacja podgrzewacza z grzałką elektryczną.....	8
4. Warunki gwarancji.....	11



Producent zastrzega sobie prawo do ewentualnych zmian konstrukcyjnych w ramach modernizacji wyrobu bez konieczności uwzględnienia ich w niniejszej instrukcji.

---

## 1. Budowa i przeznaczenie.

Zbiornik „WGJ-B inox” jest połączeniem zbiornika buforowego dla wody kotłowej (np. w instalacji z kotłem c.o. na paliwo stałe) oraz podgrzewacza ciepłej wody użytkowej dzięki wbudowanej wężownicy ze stali nierdzewnej pełniącej funkcję wymiennika. Maksymalne ciśnienie pracy zbiornika wynosi 0,3 MPa.

Wewnątrz zbiornika znajdują się dwie wężownice:

- wężownica wykonana z rury stalowej czarnej (jak zbiornik) na czynnik grzewczy z dodatkowego źródła ciepła, np.: kolektorów słonecznych;
- wężownica ze stali nierdzewnej o dużej powierzchni wymiany ciepła dla przygotowania ciepłej wody użytkowej. Wężownica ta, wykonana z falistej rury ze stali nierdzewnej, zapewnia szybką i dobrą wymianę ciepła co pozwala na bieżące podgrzewanie wody użytkowej bez konieczności jej gromadzenia. Urządzenie to działa jak przepływowy ogrzewacz wody.

Zbiornik „WGJ-B inox” wykonany jest z blachy stalowej czarnej. Izolację termiczną WGJ-B inox 750 i 1000 tworzy warstwa miękkiej pianki poliuretanowej o grubości 100 mm, natomiast WGJ-B inox 350 i 500 - pianka polistyrenowa. Osłonę pianki stanowi płaszcz z materiału skay.

Zbiornik może być dostarczony:

- z izolacją termiczną przytwierdzoną na stałe do ścianek zbiornika (model 350 l);
- z warstwą rozbieralnej izolacji zewnętrznej (modele 500-1000 l).



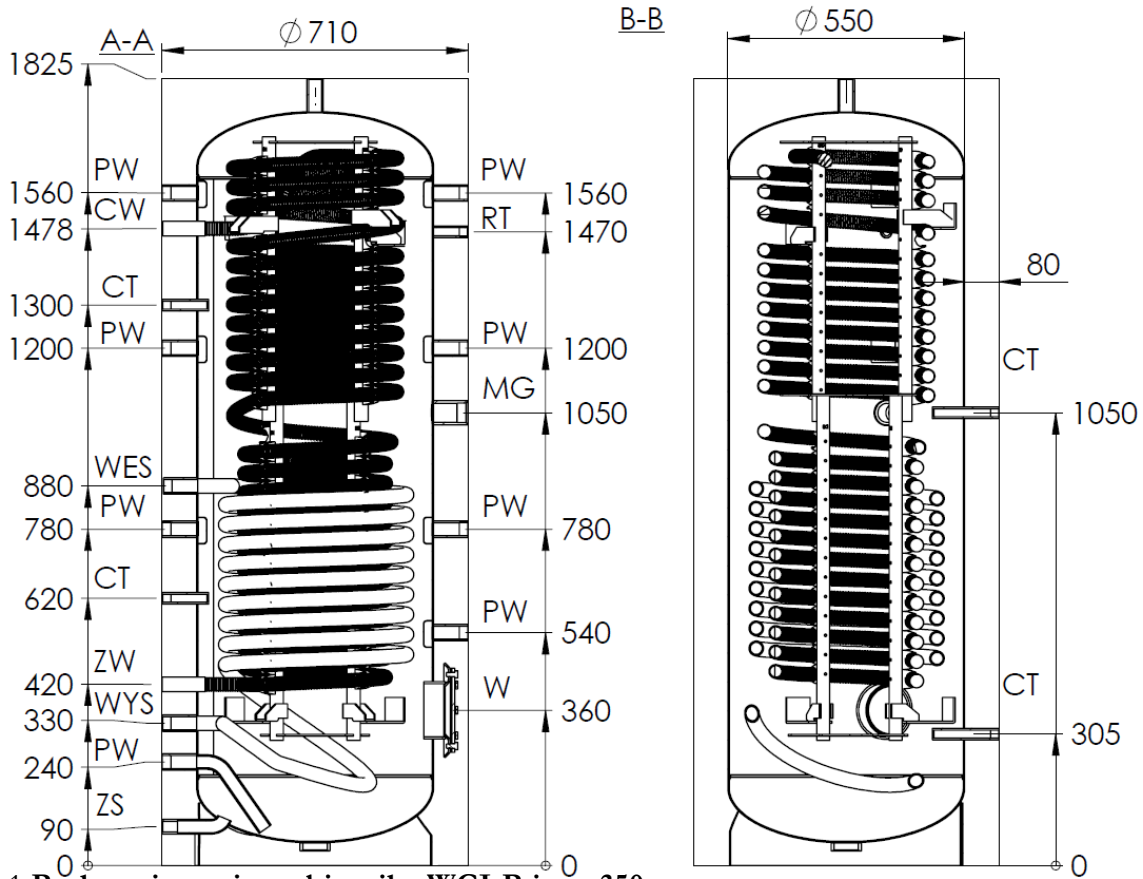
**UWAGA!!! W przypadku izolacji termicznej przytwierdzonej do zbiornika ciśnieniowego na stałe jej demontaż skutkuje utratą gwarancji na produkt.**

W razie potrzeby do podgrzewania wody kotłowej, można zastosować produkowane przez ZUG „ELEKTROMET” grzałki elektryczne typ EJK 1500 ÷ 6000.

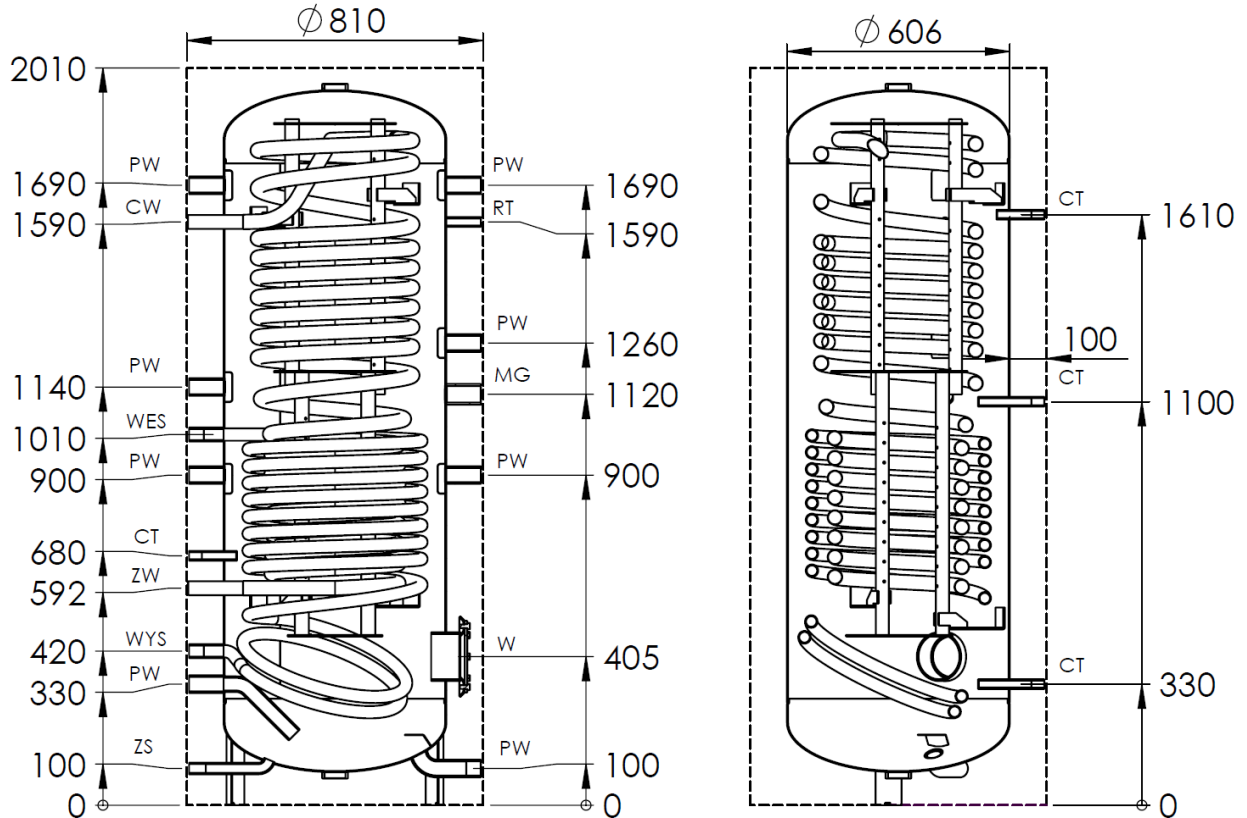
Budowę i wymiary zbiorników przedstawiono na Rys. 1-4, dane techniczne w Tab.1-2.

Tab.1 Wymiary przyłączy

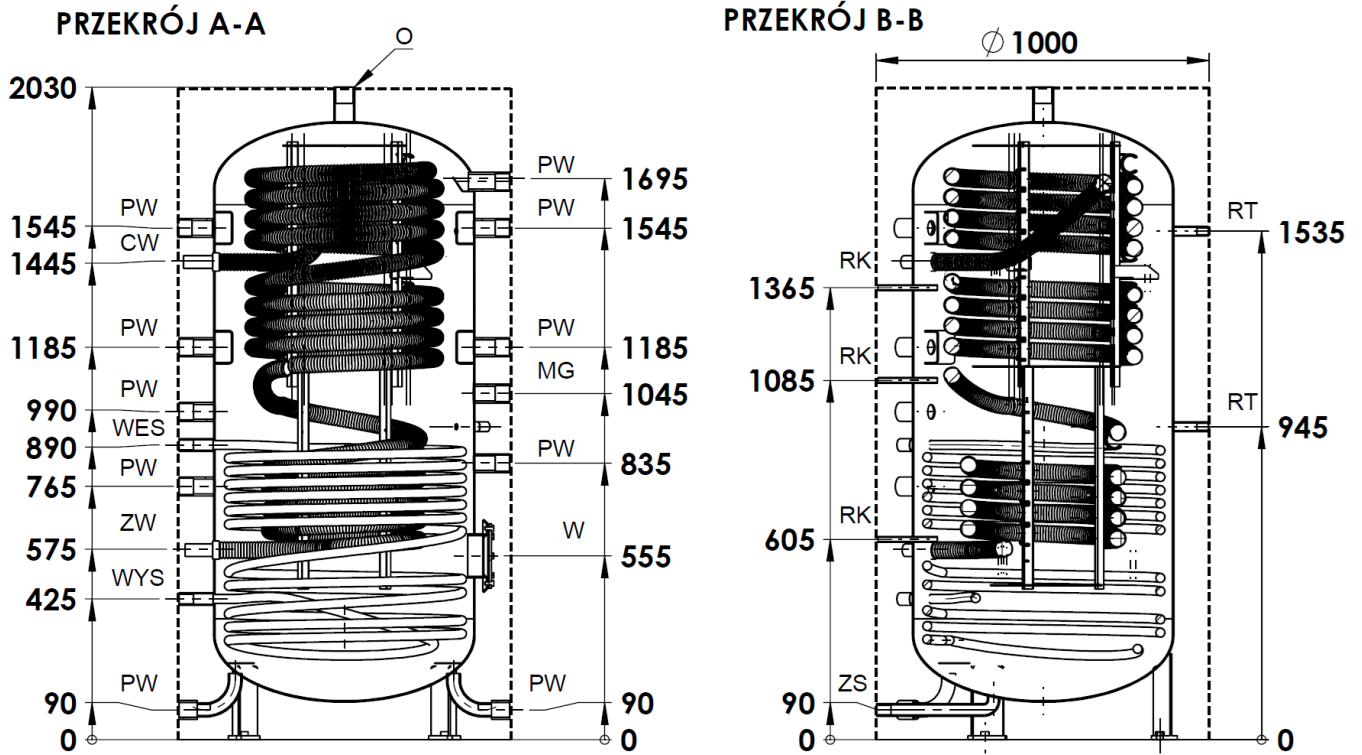
PRZYŁĄCZE	TYP	WGJ-B inox 350	WGJ-B inox 500	WGJ-B inox 750	WGJ-B inox 1000
Przyłącze wody grzewczej	PW	Gzew 1 ¼”	Gzew 1 ¼”	Gzew 1 ½”	Gzew 1 ½”
Ciepła woda użytkowa	CW	Gzew 1” opcjonalnie Gzew ¾”	Gzew 1”	Gzew 1”	Gzew 1”
Mufa czujnika temperatury zamknięta	CT	¾”	¾”	-	-
Wężownica solarna - wejście	WES	Gzew 1”	Gzew 1”	Gzew 1”	Gzew 1”
Zimna woda użytkowa	ZW	Gzew 1” opcjonalnie Gzew ¾”	Gzew 1”	Gzew 1”	Gzew 1”
Wężownica solarna - wyjście	WYS	Gzew 1”	Gzew 1”	Gzew 1”	Gzew 1”
Mufa grzałki elektrycznej	MG	Gzew 1½”	Gzew 1½”	Gzew 1½”	Gzew 1½”
Mufa termometru	RT	Gzew ½”	Gzew ½”	Gzew ½”	Gzew ½”
Rurka kapilary zamknięta	RK	-	-	Gzew ½”	Gzew ½”
Wyczystka	W	Ø120	Ø120	Ø120	Ø120
Spust	ZS	Gzew ¾”	Gzew ¾”	Gzew 1”	Gzew 1”
Odpowietrzenie	O	Gzew 1 ¼”	Gzew 1 ¼”	Gzew 1 ½”	Gzew 1 ½”



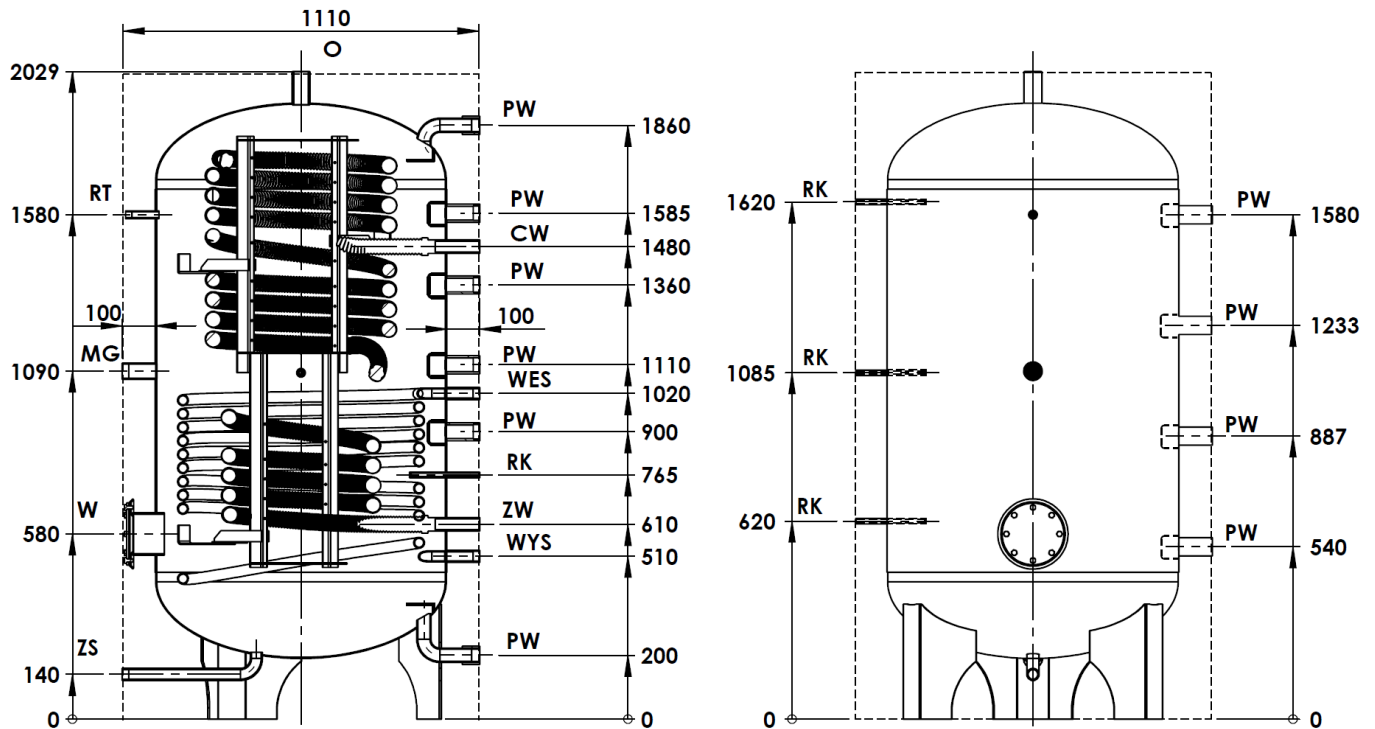
Rys. 1 Budowa i wymiary zbiornika WGJ-B inox 350



Rys. 2 Budowa i wymiary zbiornika WGJ-B inox 500



Rys. 3 Budowa i wymiary zbiornika WGJ-B inox 750



Rys. 4 Budowa i wymiary zbiornika WGJ-B inox 1000

Tab.2 Dane techniczne zbiornika

Typ		WGJ-B inox 350					WGJ-B inox 500					
Pojemność podgrzewacza -woda grzewcza		dm <sup>3</sup>	350					500				
Wężownica ze stali nierdzewnej	Pojemność wężownicy ze stali nierdzewnej -ciepla woda użytkowa	dm <sup>3</sup>	18					24				
	Powierzchnia wężownicy c.w.u.	m <sup>2</sup>	4,76					5,82				
	Parametr grzania*	°C	80/10/45	70/10/45	55/10/45	50/10/45	45/10/40	80/10/45	70/10/45	55/10/45	50/10/45	45/10/40
	Moc grzewcza wężownicy (przy przepływie 10l/min)	kW	47,1	40,2	29,9	26,5	23	47,9	40,9	30,4	26,9	23,4
	Wydajność c.w.u.	l/h	1154	986	734	650	659	1174	1003	746	660	670
Wężownica solarna	Pojemność wężownicy solarnej	dm <sup>3</sup>	8					10				
	Powierzchnia wężownicy solarnej	m <sup>2</sup>	1,4					1,75				
	Maksymalna powierzchnia absorbera przyłączonego kolektora słonecznego	m <sup>2</sup>	8					10				
Straty postojowe**	W	70					67/57					
Izolacja termiczna		pianka polistyrenowa					polistyrenowa/poliuretanowa					
		80 mm					100 mm					
Stale dobowe straty energii	kWh /24h	-					-					
Parametry pracy zbiornika		maksymalne ciśnienie robocze pr = 0,3 MPa maksymalna temp. robocza tr = 80°C										
Parametry pracy po stronie wody użytkowej		maksymalne ciśnienie robocze pr = 0,6 MPa maksymalna temp. robocza tr = 95°C										
Parametry pracy instalacji solarnej		maks. ciśnienie robocze pr = 0,6 MPa maks. temp. robocza tr = 95°C										
Rodzaj obudowy zewnętrznej		tworzywo typu skay										
Max. wysokość przy pochyleniu	mm	1958					2167					
Ciężar	kg	~180					~220					

\*temperatura wody grzewczej/temperatura wody użytkowej na zasilaniu/temperatura ciepłej wody użytkowej

\*\* zgodnie z obowiązującym Rozporządzeniem komisji UE nr 812/2013 oraz 814/2013

Tab.3 Dane techniczne zbiornika

Typ			WGJ-B inox 750			WGJ-B inox 1000	
Pojemność podgrzewacza -woda grzewcza		dm <sup>3</sup>	696			910	
Wężownica ze stali nierdzewnej	Pojemność wężownicy ze stali nierdzewnej -ciepla woda użytkowa	dm <sup>3</sup>	43				
	Powierzchnia wężownicy c.w.u.	m <sup>2</sup>	7,2				
	Parametr grzania*	°C	80/10/45	70/10/45	55/10/45	50/10/45	45/10/40
	Moc grzewcza wężownicy (przy przepływie 10l/min)	kW	49	42	31,3	27,9	24,2
	Wydajność c.w.u.	l/h	1201	1030	768	685	693
Wężownica solarna	Pojemność wężownicy solarnej	dm <sup>3</sup>	8			9,2	
	Powierzchnia wężownicy solarnej	m <sup>2</sup>	1,4			2,4	
	Maksymalna powierzchnia absorbera przyłączonego kolektora słonecznego	m <sup>2</sup>	8			12	
Straty postojowe**		W	75			85	
Izolacja termiczna			pianka poliuretanowa (zdejmowalna)				
			100 mm				
Stale dobowe straty energii		kWh /24h	3,5			3,8	
Parametry pracy zbiornika			maks. ciśnienie robocze pr=0,3 MPa maks. temp. robocza tr=80°C				
Parametry pracy po stronie wody użytkowej			maks. ciśnienie robocze pr=0,6 MPa maks. temp. robocza tr=95°C				
Parametry pracy instalacji solarnej			maks. ciśnienie robocze pr=0,6 MPa maks. temp. robocza tr=95°C				
Rodzaj obudowy zewnętrznej			tworzywo typu skay				
Max. wysokość przy pochyleniu		mm	2263			2313	
Ciężar		kg	~240			~270	

\*temperatura wody grzewczej/temperatura wody użytkowej na zasilaniu/temperatura ciepłej wody użytkowej

\*\* zgodnie z obowiązującym Rozporządzeniem komisji UE nr 812/2013 oraz 814/2013

## 2. Zabezpieczenia i warunki bezpiecznego użytkowania.

Zbiorniki, zwłaszcza te pracujące w układach zamkniętych, wolno eksploatować tylko ze sprawnym zaworem bezpieczeństwa o ciśnieniu otwarcia max. 0,3 MPa, najlepiej zainstalowanym na powrocie wody grzewczej. Zawór ten chroni zbiornik przed nadmiernym wzrostem ciśnienia w obiegu grzewczym (patrz uwaga poniżej).

Nawet w czasie normalnej pracy z zaworu bezpieczeństwa chwilowo może wydobywać się woda, co świadczy o prawidłowym działaniu zaworu. Nie wolno w takich przypadkach w jakikolwiek sposób zatykać otworu wypływowego.

Również na króćcu doprowadzającym zimną wodę użytkową do węzownicy c.w.u. musi być zainstalowany zawór bezpieczeństwa o znamionowym ciśnieniu otwarcia 0,67 MPa (6,7 bar). Także obwód węzownicy solarnej należy zabezpieczyć zaworem bezpieczeństwa o maksymalnym ciśnieniu otwarcia 0,67 MPa (6,7 bar).



1. Na powrocie wody grzewczej zbiornika musi być zamontowany zawór bezpieczeństwa. Należy zamontować go zgodnie z oznaczeniami na korpusie.
2. Pomiędzy zaworem bezpieczeństwa, a zbiornikiem nie wolno instalować żadnych zaworów odcinających.
3. Eksploatacja zbiornika bez zaworów bezpieczeństwa lub z niesprawnymi zaworami bezpieczeństwa jest niedozwolona, gdyż grozi awarią i stanowi zagrożenie dla życia i zdrowia ludzi.



Celem przedłużenia żywotności zbiornika oraz zapewnieniu bezawaryjnej eksploatacji zaworu bezpieczeństwa producent zaleca stosowanie mechanicznych systemów filtracyjnych (np. filtrów sznurkowych) wychwytyjących zanieczyszczenia stałe (takie jak np.: piasek, rdza czy muł) montowanych na dopływie zimnej wody użytkowej (węzownica INOX) bezpośrednio przed zaworem bezpieczeństwa.

Montaż oraz późniejszą eksploatację filtrów należy przeprowadzić w oparciu o dokumentację dołączoną do systemów filtracyjnych.

---

## 3. Eksploatacja i obsługa.

1. Okresowo, przynajmniej raz w miesiącu i przed każdym uruchomieniem po wyłączeniu z eksploatacji, należy sprawdzić prawidłowość działania zaworów bezpieczeństwa.
2. Naprawy instalacji wodnej należy powierzać wyłącznie fachowcom z odpowiednimi uprawnieniami.

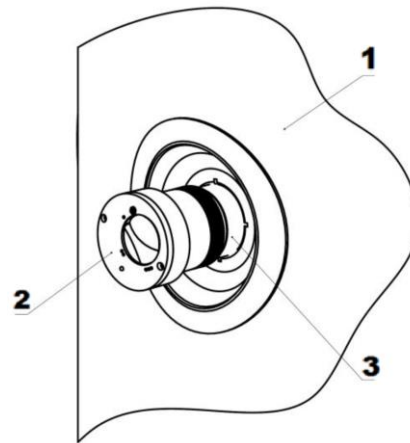
### 3.1. Instalacja podgrzewacza z grzałką elektryczną.

W okresie gwarancji na zbiornik mogą być stosowane tylko grzałki elektryczne z izolowanymi elementami grzejnymi. Jest to jeden z **warunków gwarancji** na podgrzewacz. Grzałki produkcji ZUG ELEKTROMET spełniają ten warunek.

Montażu należy dokonać zgodnie z instrukcją instalacji i obsługi grzałki elektrycznej.



- 1 – obudowa zbiornika  
2 – grzałka elektryczna typ EJK  
3 – króciec MG 1 ½”



Rys. 6 Montaż grzałki elektrycznej

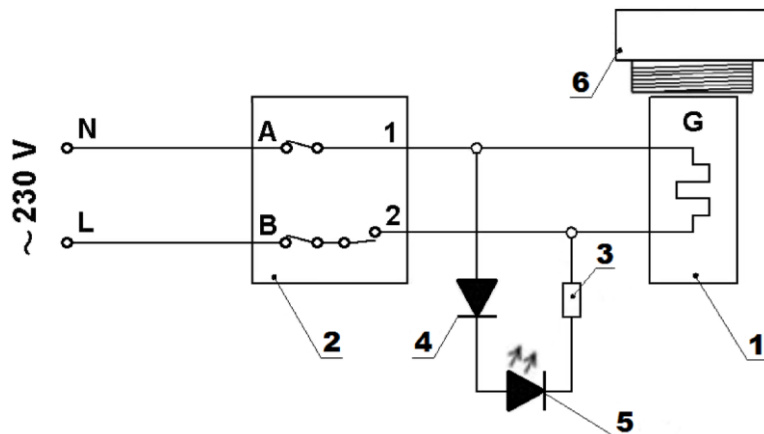


W okresie gwarancji na zbiornik stosować należy tylko grzałki z izolowanym elementem grzejnym np. typu EJK produkcji ZUG ELEKTROMET.

Spośród grzałek produkowanych przez ZUG ELEKTROMET do podgrzewaczy jest montowana grzałka na prąd jednofazowy 230 V o mocy 1,5; 2,0 lub 3,0 kW albo grzałka na prąd trójfazowy 400 V o mocy 3,0; 4,5; 6,0 lub 9,0kW.

Podgrzewacz z grzałką na prąd jednofazowy należy podłączyć do sieci elektrycznej poprzez gniazdo wtykowe z bolcem uziemiającym 230V/16A. Podłączenie podgrzewacza do sieci elektrycznej sygnalizowane jest świeceniem lampki w kolorze zielonym, a załączenie grzałki świeceniem lampki w kolorze czerwonym. Schematy elektryczne podgrzewaczy przedstawiono na Rys. 7 i 8.

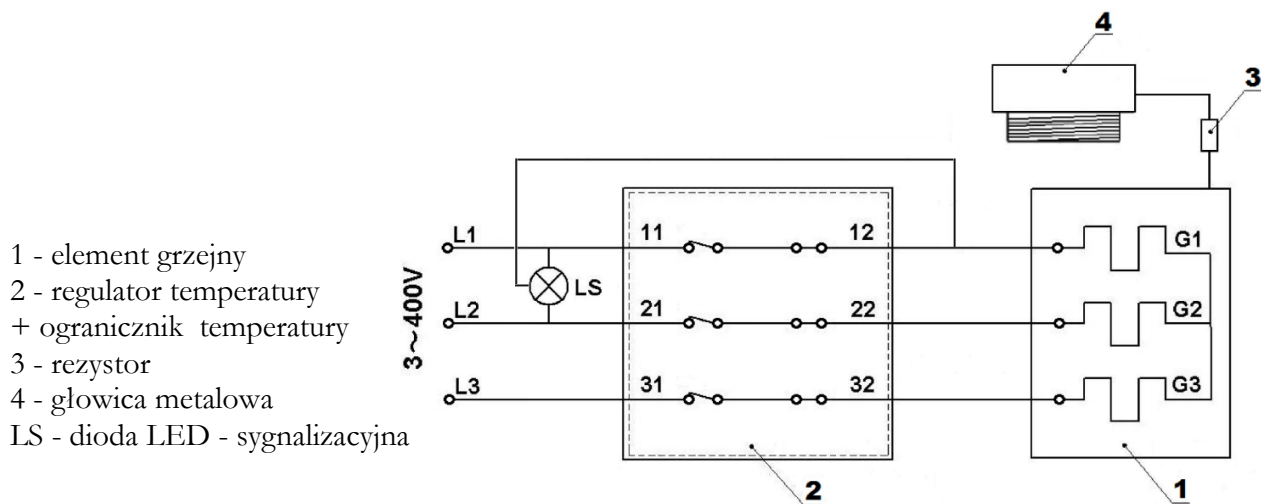
- 1 - element grzejny  
2 - regulator temperatury  
+ ogranicznik temperatury  
3 - rezystor  
4 - dioda prostownicza  
5 - dioda świecąca czerwona  
6 - głowica metalowa



Rys. 7 Schemat elektryczny podgrzewacza z grzałką elektryczną 1- fazową



Podłączenia do instalacji podgrzewacza z grzałką elektryczną 3-fazową zgodnie ze schematem elektrycznym (Rys.8) powinien dokonać fachowiec z odpowiednimi uprawnieniami.



Rys. 8 Schemat elektryczny podgrzewacza z grzałką elektryczną 3- fazową



Nie wkładać wtyczki przewodu przyłączeniowego do gniazdka elektrycznego bez upewnienia się, że zbiornik jest napełniony wodą.

## 4. Warunki gwarancji.

1. Gwarancja na zbiornik wynosi :
  - 60 miesięcy,
2. Okres gwarancji liczy się od daty sprzedaży wyrobu użytkownikowi wpisanej w karcie gwarancyjnej i potwierdzonej przez dokument zakupu (rachunek) wystawiony przez sprzedawcę.
3. Gwarant zapewnia sprawne działanie urządzenia pod warunkiem, że będzie on zainstalowany i użytkowany zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi.
4. W okresie gwarancji użytkownikowi przysługuje prawo do bezpłatnych napraw uszkodzeń urządzenia powstałych z winy producenta. Uszkodzenia te będą usuwane w terminie do 14 dni od daty zgłoszenia.
5. Użytkownik traci prawo do napraw gwarancyjnych w przypadku:
  - niewłaściwego użytkowania urządzenia,
  - wykonywania napraw i przeróbek urządzenia przez osoby nieuprawnione,
  - niewłaściwego montażu oraz obsługi urządzenia niezgodnie z niniejszą instrukcją,
  - eksploatacji zbiornika bez zaworu bezpieczeństwa lub z niesprawnym zaworem bezpieczeństwa.
  - demontażu izolacji termicznej przytwierdzonej na stałe do zbiornika ciśnieniowego.
6. Gwarant może odmówić wykonania naprawy, gdy:
  - nie jest zapewniony dostęp montażowy do urządzenia,
  - do wymiany zbiornika konieczny jest demontaż innych urządzeń, ścian działowych, itp.
  - zbiornik przyłączony jest do instalacji wodociągowej na stałe za pomocą nierozłącznych połączeń.
7. Każde zgłoszenie serwisowe poprzedzone jest dokonaniem wstępnej ekspertyzy mającej na celu ustalenie czy opisywana przez klienta usterka występuje, a także czy nie nastąpiła z winy użytkownika poprzez niewłaściwe użytkowanie urządzenia.
8. W przypadku wezwania serwisu do zdarzenia nie podlegającego gwarancji CZYLI PO UPŁYWIE OKRESU GWARANCYJNEGO koszty jego przyjazdu ORAZ ZLECONEJ NAPRAWY pokrywa klient.
9. W razie wystąpienia nieprawidłowości w funkcjonowaniu urządzenia należy powiadomić serwis producenta **tel. 77/ 471 08 17 od 7<sup>00</sup> do 15<sup>00</sup>**, lub pocztą elektroniczną na adres: **serwis@elektromet.com.pl** albo punkt zakupu. **NIE NALEŻY DEMONTOWAĆ URZĄDZENIA.**
10. Sposób naprawy urządzenia określa producent.
11. Podstawę realizacji napraw z tytułu udzielonej gwarancji stanowi poprawnie wypełniona, kompletna i nie zawierająca żadnych poprawek Karta Gwarancyjna.
12. Gwarancją objęte są zbiorniki zakupione oraz zainstalowane wyłącznie na terytorium RP.
13. W sprawach nie uregulowanych powyższymi warunkami mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego.
14. Zaleca się przechowywanie karty gwarancyjnej przez cały okres eksploatacji urządzenia.

### Odpady pochodzące ze sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE)



Niniejszy produkt **nie może** być traktowany jako odpad domowy. Zapewniając prawidłową utylizację pomagasz chronić środowisko naturalne. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji dotyczących recyklingu niniejszego produktu należy skontaktować się z dostawcą usług utylizacji odpadów lub sklepem, w którym nabyto produkt.

Zakład Urządzeń Grzewczych  
 „ELEKTROMET”  
 Gołuszowice 53  
 48-100 Głubczyce  
 tel. +48 / 077 / 485 65 40



**DEKLARACJA ZGODNOŚCI**  
 (DECLARATION OF CONFORMITY)

Pan **Wojciech Jurkiewicz**  
 (Mr) .....  
 (Imię, Nazwisko / Surname, Name)

reprezentujący firmę **ZUG “ELEKTROMET” Gołuszowice 53 48-100 Głubczyce**  
 (legal representative of) .....  
 (Nazwa i adres producenta / Manufacturer's Name and Address)

**DEKLARUJE / DECLARES**

z pełną odpowiedzialnością, że wyrób:  
 (with all responsibility, that the product):

**Zbiorniki buforowe z wężownicą ze stali nierdzewnej typu  
 WGJ-B inox 350 , WGJ-B inox 500 ,  
 WGJ-B inox 750 , WGJ-B inox 1000**

.....  
 (nazwa, typ lub model / name, type or model)

został zaprojektowany, wyprodukowany i wprowadzony na rynek zgodnie z następującymi dyrektywami:  
 (has been designed, manufactured and placed on the market in conformity with directives):

**-Dyrektywa Urządzeń Ciśnieniowych (PED): 2014/68/UE**  
 -Pressure Equipment Directive (PED): 2014/68/EU

**-Dyrektywa Ekoprojektu: 2009/125/WE**  
 - Ecodesign Directive 2009/125/EC

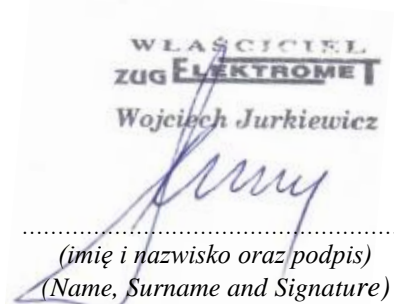
**-Rozporządzenie Komisji (UE) nr 814/2013**  
 -Commission Regulation (EU) No. 814/2013

**-Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego I rady (UE) 2017/1369**  
 -Regulation of the European Parliament and of the council (EU) 2017/1369

**-Rozporządzenie Komisji (UE) nr 812/2013**  
 -Comission Regulation (EU) No. 812/2013

Gołuszowice, 09. listopad. 2023r.

.....  
 (miejsce i data wystawienia)  
 (place and date)

WŁAŚCICIEL  
 ZUG **ELEKTROMET**  
 Wojciech Jurkiewicz  
  
 .....  
 (imię i nazwisko oraz podpis)  
 (Name, Surname and Signature)